
Saint Ann Melkite Catholic Church

181 Clapboard Ridge Road, Danbury, CT 06811-3635
Telephone (203) 743-5119

Rev. Thomas Davis, Pastor pastor@saintann.org

Fr. Deacon Nicholas Bourjaili nb4012@yahoo.com

Community of the Mother of God of Tenderness 203.794.1486

Sunday Divine Liturgy @ 10:00 a.m.

Saturday Rosary 9:00 a.m.

Confession: Sunday @ 9:15 a.m. or by appointment

Website: <http://www.saintann.org/>

Facebook: <https://www.facebook.com/DanburyMelkite/>

SUN. NOV 20, 2022 EIGHTH SUNDAY AFTER THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS; FOREFEAST OF THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS INTO THE TEMPLE

TROPARIA: Troparion of Resurrection (Tone 7): *You destroyed death by your cross... (p. 27)*

نشيد القيامة باللحن السابع

لاشيئاً بصليبك الموت، وفتحت للصرى الفردوس، وحولت نوح حاملات الطيب الى فرح، وأمرت رسلك أن يكرزوا مبشرين بأنك قد
قمت، أيها المسيح الإله، مانحاً العالم عظيم الرحمة.

Troparion of Saint Ann: *O divinely wise Ann... (p. 30).*

KONTAKION: **Kontakion of the Presentation:** *The most pure Temple of the Savior, his most precious bridal chamber, the Virgin, sacred treasury of God's glory, enters today into the house of the Lord, bringing with her the grace of the divine Spirit. Wherefore the angles of God are singing: "Behold the heavenly tabernacle!"*

نشيد الختام (قنداق دخول العذراء الى الهيكل) باللحن الرابع

ان هيكل المخالص الاطهر، البتول الحجلة الوافرة الكرامة، وكنز مجد الله المقدس، تدخل اليوم الى بيت الرب، وتُدخل معها نعمة
الروح الالهية. فيسبحها ملائكة الله: هذه هي المظلة السماوية.

TRISAGION: *Holy God, Holy Mighty One, Holy immortal one... (p. 33)*

PROKIMENON: *The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace.*

Stichon: *Give to the Lord, you Sons of God, give to the Lord glory and praise.*

EPISTLE: **EPH. 2:14-22** (Reader: *Mirna Marji*) Brethren, Christ is our peace. He it is who has made both [Jews and Gentiles] one, and has broken down the intervening wall of the enclosure, the enemy, in his flesh. He has voided the Law of commandments expressed in decrees, so that of the two he might create in himself one new man, and make peace, and reconcile both in one body to God through the cross, having destroyed their enmity within himself. And as he came, he announced the good tidings of peace to you who were far away, and of peace to those who were near: because through him we both have access in one Spirit to the Father. Therefore, you are now no longer strangers or foreigners, but citizens with the saints and members of God's household: you are built upon the foundation of the apostles and prophets (Cf. Is. 28:16) with Christ himself as the chief cornerstone. In him the whole structure is closely fitted together and grows into a temple holy in the Lord; in him you too are being built together into a dwelling place for God in the Spirit.

ALLELUIA *It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to your name, O Most High!*

Stichon: *To proclaim your kindness at dawn and your faithfulness throughout the night.*

الاحد الرابع والعشرون بعد العنصرة

مقدمة الرسالة

الرب يؤتي شعبه قوّة، الرب يبارك شعبه بالسلام

قدموا للرب يا أبناء الله، قدموا للرب أبناء الكباش

الرسالة (افسس 2: 14-22)

يا اخوة، ان المسيح هو سلامنا. هو جعل الاثنين واحداً، ونقض في جسده حائط السياج الحاجز، أي العداوة. وأبطل ناموس الوصايا بتعاليمه، ليخلق الاثنين في نفسه انساناً واحداً جديداً بإجرائه السلام، ويصالح كليهما في جسد واحد مع الله بالصليب، بقتله العداوة في نفسه. وجاء وبشركم بالسلام، أنتم البعيدين وأنتم القريين. لأنّ به لنا كلنا التوصل إلى الأب في روح واحد. فلستم اذن بعد غرياء ولا نزلاء، بل انما أنتم مواطنو القديسين وأهل بيت الله. وقد بُنيتم على أساس الرسل والانبياء. ورأس الزاوية هو يسوع المسيح نفسه، الذي يُنسَق فيهِ البُنْيَانُ كُلُّهُ، فينمو هيكلًا مقدسًا في الرب. وفيه أنتم أيضاً تُبْنَوْنَ معاً مسكنًا لله في الروح.

هللوييا

صالح الاعتراف للرب، والاشادة لاسمك أيها العلي

لُخْبِرُ برحمتك بالعدا، وفي الليل بحقك

GOSPEL:

Luke 12: 16-21. The Lord told this parable: "The land of a certain rich man brought forth abundant crops. And he began to consider, saying, 'What shall I do, for I have no room to store my crops?' And he said, 'I will do this: I will pull down my barns and build larger one, and there I will store up all my grain and my goods. And I will say to my soul, 'Soul, you have many good things laid up for many years; take your ease, eat, drink, be marry.' But God said to him, 'You fool, this very night, you must give up your life; and the things you have provided, whose will they be?' So is the man who lays up treasure for himself, and is not rich as regards God." After he had said this, he cried out, "He who has ears to hear, let him hear."

الإنجيل التاسع بعد الصليب

(لوقا 12: 16-21)

قال الرب هذا المثل: انسانٌ غنيٌ أخصبت ضيعته. فجعل يُفكر في نفسه قائلاً: ماذا افعل؟ فإنه ليس لي موضعٌ أخزن فيه غلالتي. ثم قال: افعل هذا، اهدم اهرائي، وابني اوسع منها، وأخزن هناك جميع غلالتي وخيراتي. وأقول لنفسي: يا نفس، لك خيرات كثيرة موضوعة لسنين كثيرة، فاستريح وكلي واشربي وتنعمي. فقال له الله: يا جاهل، في هذه الليلة تُطلب منك نفسك، فهذا الذي أعدته لمن يكون؟ هكذا من يدخر لنفسه ولا يفتني لأجل الله. ولما قال هذا صاح: من له أذنان للسمع فليسمع.

HIRMOS:

Regular Hirmos: *It is truly meet to bless you, O Theotokos... (p. 57)*

KINONIKON:

Kinonikon: *Praise the Lord... (p.65)*

COMMUNION:

Amen. Amen. Blessed is he who comes in the name of the Lord... (p. 67)

Make me this day a sharer in your mystical supper, O Son of God... (p. 68).

THANKSGIVING:

We have seen the true Light ... (p. 69)

Let our mouth be filled with your praise, O Lord... (p. 70)

Blessed be the name of the Lord, now and forever... (p. 73)

THE DIVINE LITURGY WILL BE OFFERED FOR THE REPOSE OF THE SOUL OF: ✠ CORINNE HALAL (GHASSAN & BETTY NAJM); ✠ JAMIL HOURANI (MICHEL & HALAL HOURANI) **AND FOR THE HEALTH AND SALVATION OF VIRGINIA VASIL (LAURIE & JOSEPH ANTOUS)**

SUN. NOV 27, 2022: THIRTEENTH SUNDAY AFTER THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS; MARTYR JAMES THE PERSIAN

EPISTLE: EPH. 4: 1-7 (Reader: Mary Hajj)

GOSPEL: LUKE 12:18-27

THE DIVINE LITURGY WILL BE OFFERED FOR THE REPOSE OF THE SOUL OF: ✠ CORINNE HALAL (NICK & BARBARA BORRELLO)

Monday, November 21 is the Feast of the Entrance of the Theotokos into the Temple. Divine Liturgy will be celebrated on the feast at 5:30 p.m. **Intention:** Elizabeth Hardiman (6 years) (Fr. Tom & Khouria Joanne)

Bishop François will grace us with his presence on Saturday, November 26 and Sunday November 27. He has requested that this occasion be one of spiritual discernment and fatherly encounter. On Sunday, Sayedna will receive your questions and comments about the topics of concern to you immediately following the Divine Liturgy. **These items must be written out and provided to Fr. Tom in advance.** An email sent on Friday to all on the parish mailing list highlighted some suggested topics, but you are free to raise any issues you desire. They may be submitted by email (pastor@saintann.org), regular mail, or by hand. Anyone so desiring may submit questions or comments anonymously by mail or placing them in the collection basket this Sunday (11/20/22). **Please visit this link to RSVP to the scheduled events with the Bishop on Saturday and Sunday:** <https://www.eventbrite.com/e/bishop-francois-beyrouthis-visit-to-st-ann-melkite-catholic-church-tickets-470809683437>.

Schedule of Events

Saturday, November 26: Encounter, Prayer, Light Dinner

- 4:30 p.m. Meet and greet Sayedna in the church hall
- 5:30 p.m. Great Vespers
- 6:30 p.m. Light meal immediately following vespers

Sunday, November 27: Divine Worship, Q & A, Luncheon

- 10:00 a.m. Divine Liturgy
- 11:15 a.m. An extraordinary opportunity ... Bishop François will remain in the church to take questions and comments *from you* on any topic of concern *to you*.
- Please email your questions/comments to Fr. Tom in advance at pastor@saintann.org.
- 12:30 p.m. Luncheon in the church hall

The 2022 Melkite Eparchy Bishop's Appeal is underway. Donations to the Bishop's appeal may be sent to Eparchy of Newton, 3 VFW Parkway, West Roxbury, MA 02132. Write "St. Ann-Danbury" in the memo section of your check.

Seeking Mary Poppins: Allison D'Alton, Michel and Hala Hourani's daughter, is looking for a nanny for her son, Beau, from January until June 2023. Beau will be 3 months old at that time. If you are interested, or know someone who might be, please contact Allison D'Alton at (203) 313 -5189 for details.

Sunday Collections:

10/16/2022 Reg: \$972 Spec Proj: \$148 Clergy Ret: \$30 Misc (Funeral): \$300	10/23/2022 Reg: \$2,530 Spec. Proj: \$35 World Miss: \$170 Clergy Ret: \$15 Memorial Gift: \$100	10/30/2022 Reg: \$1,442 Memorial gift: \$300 Hall Rental: \$350	11/6/2022 Reg: \$1,456 Spec. Proj: \$20 Fuel/Elec: \$440 World Miss: \$50 Clergy Ret: \$5	11/13/2022 Reg: \$1,570 Fuel/Elec: \$90 Clergy Ret: \$20
--	--	---	---	--

Special Project Honor Donors for 2022:

- Robert & Dianne Morey
- Joseph & Daad Noujaim
- Selim & Linda Noujaim
- Josephine Nassif
- Nabil & Hind Takla
- Robert Hennessey
- Carol Hennessey
- +George & Alice Davis
- +George & Mary Antous
- +Nazha Abdella Zowine
- + Joe & Rita Stankwitz
- + Jim & Helen Hennessey
- + James L. Hennessey

Special Project Honor Donors make a one-time donation of \$1,000 or more to fund special projects.

UPCOMING EVENTS: Nov. 19, Holy Rosary
Nov. 21, Entrance of the Theotokos into the Temple. Divine Liturgy @ 5:30 p.m.
Nov. 26-27, Visit by Bishop François
Dec. 10, Nativity Fast begins in the Eparchy of Newton (Traditional Fast: Nov. 15)

Announcement from the Eparchy: A Victim Assistance private toll-free line for reporting of sexual abuse in the Eparchy of Newton has been established. This phone rings to and is answered only by the Eparchial Victim Assistance Coordinator. To report sexual abuse by clergy, parish personnel, or volunteers of the Eparchy of Newton, please call the coordinator of the Victim Assistance Office (1-800-479-5910).

From Father Tom: Abuse should be immediately reported to your local Police Department.

Sacramental Guidelines

HOLY MYSTERY OF CONFESSION: Before or after any service, or by appointment.

HOLY MYSTERIES OF CHRISTIAN INITIATION: Please contact the parish in advance to arrange the required baptismal instructions.

HOLY MYSTERY OF CROWNING (Marriage): Please contact the parish six months in advance to arrange the required interview and instructions.

HOLY MYSTERY OF ANOINTING (and Communion) OF THE SICK: Please contact the rectory to arrange a home or hospital visit.